

**COMISIÓN DE PUEBLOS ORIGINARIOS**  
**POLÍTICA NACIONAL DE LA LECTURA Y EL LIBRO 2015-2020**

Moderadora : Francisca Navarro  
Coordinador : Jeannette Pacheco  
Sistematización : Daniela Jara

Lugar : Estación Mapocho, Sala María Luisa Bombal  
Fecha : 26 de septiembre de 2017

❖ **ASPECTOS GENERALES PLANTEADOS EN LA COMISIÓN**

- ✓ El 28 de agosto se llevó a cabo el quinto Comité Interministerial de la Política Nacional de la Lectura y el Libro, instancia que convocó a las autoridades representantes de las distintas instituciones públicas que trabajan en la implementación de esta Política. En la reunión se presentaron los avances 2017 y los desafíos para el próximo periodo, destacando la participación ciudadana y articulación institucional, la instalación de medidas y la instalación de mesas ciudadanas en regiones para abordar el fomento a la industria.
- ✓ Los contenidos tratados en el Comité Interministerial serán presentados en **La Primavera del Libro el día 5 de octubre a las 10.00 horas**, antes de la inauguración de la feria. Para esta instancia se convocará al mundo editorial y a quienes participan de las comisiones de trabajo de la Política.
- ✓ **El 9 de noviembre, 2017 a las 15.30 horas**, en el marco de Filsa, se realizará el **Plenario de la Política Nacional de la Lectura y el Libro**. Este contará con la participación de ministros de cultura de Iberoamérica, quienes asistirán luego de sostener la 33° reunión ordinaria del consejo de Cerlalc. Además contará con una amplia participación regional: coordinadores de fomento del CNCA, coordinadores de las mesas ciudadanas regionales y bibliotecarios de todo el país.
- ✓ Al igual que en los últimos años, el Plan de la Lectura del CNCA contará con un stand en Filsa, donde se llevarán a cabo diferentes actividades incluyendo iniciativas lideradas por la comisión de mediación.
- ✓ Se realiza una revisión general de las medidas asociadas a pueblos originarios para definir como se les dará cumplimiento y cuales se trabajarán desde la mesa. Finalmente se decidió

continuar con el trabajo en las medidas 5 y 13 del ámbito creación y se definieron acciones concretas para cada una de ellas.

## ❖ REVISIÓN DE LAS MEDIDAS

**Medida 5:** *Observar y rescatar experiencias internacionales, respecto al énfasis en el desarrollo de la creación literaria en lenguas locales.*

### Se establece:

- ✓ Se destaca la necesidad de potenciar la escritura indígena entre los habitantes de pueblos originarios.
- ✓ Se propone realizar clínicas literarias en diversos territorios, que promuevan la creación literaria en jóvenes pertenecientes a pueblos originarios. Posteriormente, compilar todo el trabajo realizado en un libro.
- ✓ Actualmente existen 5 institutos para el desarrollo indígena (Osorno, Temuco, Santiago, Arica, Iquique) que podrían colaborar en la ejecución de estas clínicas.
- ✓ Mineduc elaborará una primera propuesta sobre las clínicas literarias, la que se enviará a la comisión a fines de octubre para hacerla circular y realizar los comentarios correspondientes.
- ✓ Como acción de largo plazo se propone trabajar en la creación de un centro unificado de documentación vinculada a pueblos originarios.
- ✓ Por otra parte se propone abordar la certificación de Mineduc de cursos de lenguas indígenas realizados en la Universidad R.S. Henríquez y que cuentan con financiamiento de CNCA- RM.

**Medida 13:** *Fomentar la defensa y el arraigo de la identidad local e indígena a través de la lectura y el libro.*

**Se establece que:**

- ✓ Los comentarios realizados por la comisión en relación a los fondos concursables del CNCA serán revisados en la próxima reunión de la comisión. A esto se sumará la sugerencia de contar con cupos para pueblos originarios en fondos concursables
- ✓ Se acuerda que CNCA maneje una base de datos de instituciones y oficinas de temas indígenas, acreditados y en funcionamiento, para saber dónde dirigir a editores y creadores que requieran contactarse por postulación a fondos y asesorías de contenido. Kissy Avendaño preparará la información y la entregará en la próxima sesión.
- ✓ Jaime Huenún propone generar una actividad que reúna a escritores indígenas de región Metropolitana para abordar temas de la postulación a fondos concursables y otros temas y acciones que puedan surgir a partir del cumplimiento de las medidas de la mesa. En próxima reunión se presentará una propuesta desde el área de Pueblos Originarios del CNCA y Fondo del Libro.
- ✓ Para fin de año se contará con un listado ampliado y mejorado de autores de pueblos originarios que puedan participar del programa Diálogos en Movimiento. Esto, para que puedan ingresar en la planificación anual a nivel regional y que este año no fue posible.

❖ **ACUERDOS**

1. Como acción de corto plazo para dar cumplimiento a la medida 5, se organizarán clínicas literarias en diversos territorios, que promuevan la creación literaria en jóvenes pertenecientes a pueblos originarios. Posteriormente, compilar todo el trabajo realizado en un libro. La primera propuesta será enviada por Mineduc el **31 de octubre** al resto de la comisión y se espera recibir comentarios antes de la próxima reunión de noviembre. **Responsable: Galo Huichalaf.**
2. Como acción de largo plazo se propone trabajar en la creación de un centro unificado de documentación vinculada a pueblos originarios. **Responsable: comisión de pueblos originarios.**

3. Por otra parte se propone abordar la certificación de Mineduc de cursos de lenguas indígenas realizados en la Universidad R.S. Henríquez y que cuentan con financiamiento de CNCA- RM.  
**Responsable: CNCA realizará la consulta correspondiente para abordarlo.**
4. Los comentarios realizados por la comisión en relación a los fondos concursables del CNCA serán revisados en la próxima reunión de la comisión. A esto se sumará la sugerencia de contar con cupos para pueblos originarios en fondos concursables. **Responsable: comisión de pueblos originarios.**
5. Se acuerda que CNCA maneje una base de datos de instituciones y oficinas de temas indígenas, acreditados y en funcionamiento, para saber dónde dirigir a editores y creadores que requieran contactarse por postulación a fondos y asesorías de contenido. Kuisy Avendaño preparará la información y la entregará en la próxima sesión. **Responsable: Kuisy Avendaño.**
6. Jaime Huenún propone generar una actividad que reúna a escritores indígenas de región Metropolitana para abordar temas de la postulación a fondos concursables y otros temas y acciones que puedan surgir a partir del cumplimiento de las medidas de la mesa. En próxima reunión se presentará una propuesta desde el área de Pueblos Originarios del CNCA y Fondo del Libro.  
**Responsable: Jaime Huenun.**
7. Para fin de año se contará con un listado ampliado y mejorado de autores de pueblos originarios que puedan participar del programa Diálogos en Movimiento. Esto, para que puedan ingresar en la planificación anual a nivel regional y que este año no fue posible. **Responsable: comisión de pueblos originarios.**
8. La próxima reunión se llevará a cabo el día **21 de noviembre de 2017, a las 11:30 horas, en IACCTIS.**

❖ PARTICIPANTES A LA COMISIÓN DE TRABAJO 26 DE SEPTIEMBRE DE 2017

N°	Nombre	Apellido Paterno	Institución que representa	Mail
1	Jeannette	Pacheco	IACCTIS	jfpachec@uc.cl
2	Felix	Queupul	IACCTIS	climate.changenbc.pucv@gmail.com
3	Samuel	Yupanqui	IACCTIS	Samuel.yup@gmail.com
4	Juan	Lemuñir		999310336
5	Felipe	Valenzuela	Asuntos Indígenas La Pintana	Luisfelipe.vh@gmail.com
6	Rodrigo	Aravena	Dibam	rodrigo.aravena@sngp.cl
7	Galo	Huichalaf	Mineduc SEII	Galo.huichalaf@mineduc.cl



8	Francisca	Navarro	CNCA PNLL	maria.navarro@cultura.gob.cl
9	Daniela	Jara	CNCA PNLL	Daniela.jara@cultura.gob.cl